

## LOS GITANOS Y EL FLAMENCO

POR M. R. PRATS  
Y C. ALCALDE



# RAM CRECE AL RITMO DE CATALUÑA

ESTA ES NUESTRA NUEVA PLANTA EDIFICADA EN EL BARRIO DE "POBLE NOU", DE GRAN SOLERA INDUSTRIAL. NUESTRAS INSTALACIONES SON MUY MODERNAS, MUY LIMPIAS, MUY FUNCIONALES. MAQUINAS TOTALMENTE AUTOMATICAS, CALDERAS ENORMES, CAMARAS FRIGORIFICAS. EN ESTA PLANTA SE EMPLEARON TONELADAS DE CEMENTO, HIERRO, ACERO INOXIDABLE, MADERA, AZULEJOS, LADRILLOS... FUE PLANEADA PARA RECEPCION, EMBOTELLADO Y EXPEDICION DE CENTENAS DE MILLARES DE LITROS DE LECHE DIARIAMENTE. PERO LO QUE MAS CUENTA EN ELLA ES LA PRESENCIA DEL HOMBRE, SU ATENCION, SU ESPECIALIZACION, SU PERMANENTE ENTREGA AL SERVICIO. DE ESO SI QUE NOS ENORGULLECEMOS. LA LACTARIA ESPAÑOLA, S. A.



portada:  
Los gitanos  
fotografía  
ELS GRALLS



# PRESENCIA

**EDITORIAL** En Estocolmo –y como todos hemos visto en la Televisión– se organizó una exposición de propaganda anti-española. A la salida, se distribuía entre los visitantes, unas reproducciones en miniatura, del “garrote vil”. Aunque nos parece innoble que en pleno siglo XX un país nórdico –léase nórdico igual a evolucionado– pueda utilizar este tipo de anti-propaganda hacia otro país, quizás a nosotros nos convenga recordar las palabras que ya en 1820, decía nuestro gran periodista Mariano José de Larra (Figaro): “Cumpla cada español con sus deberes de buen patricio y en vez de alimentar nuestra inanición con la expresión de desaliento: ¡cosas de España!, contribuya cada cual a las mejoras posibles. Entonces este país dejará de ser tan maltratado por los extranjeros”.

## GERONA 7 DIAS

Gerona está mal de presión. Su circulación arterial tiene mucho que desear, y como todos los males humanos, no porque el perjudicado los busque o desee, sino porque le llegan por causas ajenas. A veces ignoradas y otras no. Gerona no ignoraba la causa de estos males. Eran, son, sencillamente que, por donde antes pasaban o paraban tres, ahora circulan y paran cincuenta. Por no ignorar el mal, es por lo que el mismo puede atajarse, teniendo en cuenta aquello de que, momentáneamente, si no cura, alivia, en espera de tiempos mejores, que pueden llegar con las más amplias vías en sus extremos, para que el centro no deba servir siempre para dar paso y paro a todos los vehículos. Nuevos puentes sobre el Oñar, la plataforma sobre el mismo con capacidad para aparcar más de cien vehículos y la apertura de nuevas calles, solucionen el problema.

Se halla ahora todo a punto para la experiencia. Quizás la próxima semana, finalizadas las obras del cruce Avenida Jaime I con calle Juan Maragall, entren ya en uso las nuevas direcciones “de tránsito” por nuestra ciudad, que en la dirección Barcelona-Francia se iniciarán en la calle Francisco Ciurana (junto al nuevo Servicio de la Campsa) para continuar por Juan Maragall, Avenida Jaime I y Ramón Folch, hasta reintegrarse a la carretera general tras pasar por debajo del ferrocarril. En esta dirección, los camiones o los turismos que iniciarán el desvío en calle General Alvarez de Castro, evitarán los pasos a nivel, y descongestionarán la Plaza de Marqués de Camps. Ello obligará asimismo a imponer o implantar dirección única en varias calles que podríamos titular auxiliares.

En el “Paseig de la Sardana” será levantado el “Monumento a la Sardana”. El proyecto del mismo es obra del escultor gerundense Francisco Torres Monsó y el Ayuntamiento aprobó ya en principio el mismo, a la vista de la maqueta. Falta decidir el lugar exacto de emplazamiento. Hay que tener en cuenta que el monumento tiene por base una zona verde de 12 metros de diámetro, sobre la que se situará un gran plató en uno de los lados. En el centro, seis figuras en bronce de dos metros de altura cada una, formarán una sardana, y junto a ellos un monolito de diez metros de alto. Natural es, pues, que por sus dimensiones, deba cuidarse mucho su emplazamiento, teniendo en cuenta que la Dehesa está destinada a convertirse en zona deportiva. Aunque en realidad ya lo es.

Los sardanistas desearían fuera colocado al principio de dicho “Paseig de la Sardana”, junto al paseo principal. Pero no hay duda de que la mayor visibilidad del mismo, la restaría al resto del paseo y las posibilidades de ser utilizado para otros actos, pues taponaría la entrada. Al final, por otra parte, quedaría desplazado. Podría situarse a mitad del paseo en uno de los lados, en forma que la parte delantera quedara en el mismo “Paseig” y la otra parte o mitad en la arboleda del cuadro que va hasta el Jardín.

Y en el cosmopolitismo de nuestra ciudad, tras las sardanas, mañana, toros. Tres corridas en la provincia donde se tocan más sardanas. Y en la que muchos domingos veraniegos es, asimismo, la provincia española en la que se celebran más festejos taurinos, con sus cinco plazas.

## SUMARIO

### DIRECTOR:

Manuel Bonmatí

### JEFE DE REDACCIÓN Y COMPAGINACIÓN:

Carmen Alcalde y M. R. Prats

### DIRECCIÓN ARTÍSTICA Y PORTADA:

J. Fornas

### ADMINISTRACIÓN:

Plaza España, 12. Teléfono 201969. Gerona

### REDACCIÓN:

Plaza España, 12. Gerona

Av. José Antonio, 433. Tel. 2244655. Barcelona

Precio ejemplar: 8 pesetas

Precio suscripción anual: 380 pesetas

Precio suscripción semestral: 190 pesetas

### IMPRIME:

Gráficas Curbet

Depósito legal: GE 143 - 1965

### EQUIPO DE REDACCIÓN:

Carmen Alcalde

Narciso Jorge Aragón

Manuel Bonmatí

María Castanyer

Antonio Doménech

Juan Gelada

M. A. T.

M. R. Prats

- 3 Tren sin ruedas por Atenea
- 4 El lector tiene la palabra
- 5 Llegó el montaje Broadway por José M.ª Rodríguez Méndez
- 6 Horóscopo por Prof. Tuttoqui  
Palamós, su turismo y su puerto por Bonmatí
- 7 Ventanal  
Televisión por María Castanyer
- 8 Aurora i Prudenci Bertrana per Octavi Saltor  
Entrevista por Atenea
- 9 Diàlegs sobre teatre popular  
per M. Aurèlia Capmany
- 10 y 11 El Flamenco y los Gitanos  
por M. R. Prats y C. Alcalde
- 13 Textual por Narcís  
Economía y Finanzas
- 14 El Salón de mayo por Vivó  
Las Comarcas  
Nuestra Sociedad
- 15 Comentario internacional por Joaquín Calvo
- 16 Música por J. L. Ortega Monasterio
- 17 Pistonadas por Mat
- 18 Deportes

## noticia

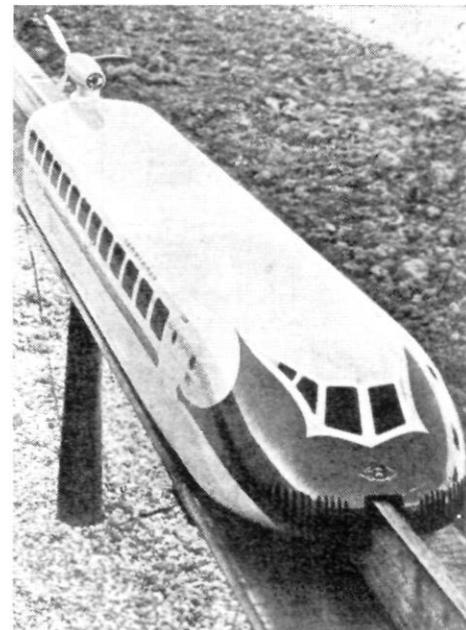
### TREN SIN RUEDAS

Jean Bertin, ingeniero francés de cuarenta y siete años de edad, después de siete años de intentos, ha logrado por fin, convencer al Gobierno francés, de su importante descubrimiento: EL AERO TREN. Esta nueva máquina significa una verdadera revolución en el terreno de los transportes terrestres.

Este nuevo tren que se desliza sobre dos conductos de aire a cierta distancia de los railes, no puede descarrilar. Tiene una velocidad de 400 kilómetros por hora y su ruido es diez veces inferior al del metro francés. Funciona propulsado por una hélice o por un reactor.

Esto significa un regreso lógico a los transportes en común ya que las personas podrán desplazarse, gracias a este tren, a unas cinco veces más lejos de su radio, sin que ello signifique ninguna extorsión en su trabajo, sino todo lo contrario.

El gobierno francés, tiene prevista una prueba para fines de año. Si como esperamos, resulta satisfactoria, tal vez esto, no sea tan sólo el final de la era de la rueda sino también el final del actual malhumor francés. AT.



Sr. Director de PRESENCIA

Estimat Sr. i amic:

Des de fa uns dies, hom pot captar la preocupació que ha despertat a molta gent, la possibilitat que s'aixequi a la platja de Pals, una central termo-nuclear.

La inquietud que aquesta nova ha originat, és de dos ordres.

En primer terme, la temença d'una possible contaminació de les aigües del mar, indispensables pel que sembla, per la refrigeració de la pila atòmica, i en segon lloc, l'impacte depriment que sobre l'ànim del turisme que ens visita, aquesta central pot ocasionar.

Que el perill de contaminació de les aigües del mar és possible, es dedueix d'una de les dues conferències que no fa pas gaire temps va donar precisament a Girona l'insigne professor barceloní Sr. Masriera, en la segona de les quals posà de relleu que en una de les centrals nuclears que ell personalment visità a l'estranger, havia comprovat que permanentment, s'analitza va l'aigua de la mar fins a una bona distància de la costa.

Per consegüent, això vol dir que no existeix una garantia absoluta que faci possible de suprimir la radioactivitat.

Si per altra banda considerem que el turisme, a més de sol i distracció, busca també en gran mesura la tranquil·litat, caldrà preguntar-nos si la construcció d'aquesta central nuclear en el bell mig de la Costa Brava, no ocasionarà un flux de regressió turística amb conseqüències econòmicament malastrugues.

No crec que a ningú li agradi de passar unes vacances amb l'ai al cor, o bé pendent de llegir uns butlletins que ens diguin si demà ens podrem o no banyar al mar, segons sigui la radioactivitat de les aigües.

D'altra part, tots sabem la poca ètica amb què ens combaten alguns països, envejosos de la nostra prosperitat turística. S'haurà de veure, millor dit, de llegir, l'ofensiva que sens dubte desfermaran en contra de la Costa Brava, aprofitant l'avinentesa que en tot cas els proporcionarà la construcció de la central que ens ocupa.

Seria bo d'escatir, doncs, si aquesta planta nuclear ha d'ésser per la nostra província una nova font de riquesa, o bé el forrellat que passi balda a les portes de la frontera pirinenca.

Hem de suposar que les nostres dignes autoritats sospesaran degudament els pros i els contres que una qüestió així planteja, però donada la importància de la decisió a prendre, potser no estaria per demés, a fi de no recaure amb tota la responsabilitat, que s'aïregés una mica públicament aquest projecte, desbarrelant de passada la temença que ha causat a molta gent.

El saluda afectuosament el seu amic,

P. ABELLI

*Por causas ajenas a nuestra voluntad, publicamos su carta con retraso.*

*Aunque el tema resulte un poco inactual, no por ello ha perdido interés.*

Sr. Director:

Quiero dar las gracias al Sr. Tácito por su escrito "Economía y Finanzas" quien además de comentar el crecimiento de la CAJA DE AHORROS PROVINCIAL, recuerda la magnífica labor, callada y constante del que fue primer Director de esta Institución, a quien se debe su independencia y autonomía.

Ya era hora de que alguien recordara que aquella modesta oficina de la Plaza del Oli, salida de la nada, fue D. José Serra Cortada que con su trabajo, sacrificio y acertada dirección la convirtiera en una espléndida Caja de Ahorros que hoy día, cuenta con 615 millones de pesetas.

Una vez más gracias Sr. Tácito

VIRGILIO

Muy Sr. mío:

En el número 7 de su revista, correspondiente al 22 del mes actual y en la sección: El lector tiene la palabra, se hacen afirmaciones que, como interesado, deseo puntualizar y aclarar.

En efecto, es cierta la equivocación que indica la autora de la carta. En 1963 recibí por primera vez la invitación de la Junta de Cofradías para dirigir la palabra en la procesión del Viernes Santo. Por error se me entregó una nota con el orden procesional de las Cofradías correspondiente al año anterior. Sobre dicha nota hice el montaje de mi alocución. Allí mismo, al terminar, unos buenos amigos amablemente me señalaron la

equivocación y procuré tomar nota para años sucesivos.

Y precisamente, por tratarse de mi primera actuación no pude repetir literalmente lo mismo que el año anterior, como afirma la autora de la carta con una seguridad verdaderamente asombrosa. En 1962 actuó por tercera vez, el P. Benito Marín con su acostumbrada competencia, bien reconocida.

En cuanto a los años sucesivos, guardo los originales de mis actuaciones y sobre ellos, y no precisamente sobre la memoria, a cualquiera le será fácil comprobar que, aun habiendo en todos ellos identidad de fondo y las inevitables repeticiones, no hay tal identidad de forma.

Afectuosamente de Vd. en el Señor.

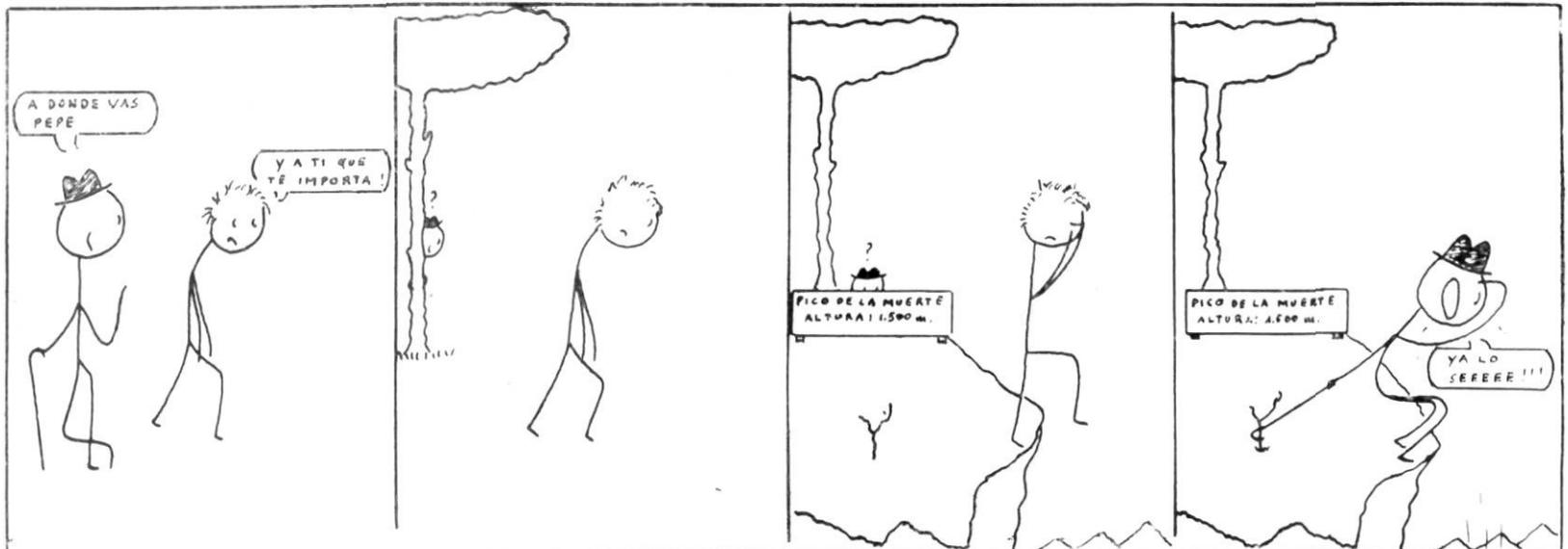
P.P. DOMINICOS

*Hacemos pública su carta para que responda la Srta. Bachs i Castanyer.*

## RECTIFICANDO UNA NEGLIGENCIA

*Nos complacemos en hacer constar, que el autor de la página dedicada a los peces de los rios de nuestras comarcas, sacada de un libro editado por el G.E. y E.G. y publicado en el número 7 de PRESENCIA, es el señor JUAN NADAL FORTIA, uno de los hombres que más entiende en cuestiones de pesca, en la provincia de Gerona. Que conste así, y que perdone el buen amigo Nadal, nuestra negligencia, hecha pública por un comunicado que hemos recibido de un socio del "Grup".*

YUP



# Llegó el montaje broadway

Llegó después de hacerse esperar bastante. Era una "caída" que no acababa de caer. Muy bien. De la obra no vamos a hablar, porque lo hicimos en otra ocasión y en estas mismas páginas. Sigue sin gustarme el drama—testimonio de Miller. Lo encuentro alambicado, confuso, insincero y, sobre todo, enormemente "comercial". Su técnica, cansada, superada. Tendremos que tratar ahora, el montaje, la interpretación y su "enfoque" dentro del panorama teatral español del día.

Evidentemente, Adolfo Marsillach ha llevado a cabo una gran realización teatral, digna de figurar en la más rigurosa antología de montajes teatrales consumados en el teatro español. Y lo ha hecho de una manera bastante honesta y comedida. Jamás se ha "pasado", jamás —como sucedía en "Pygmalión"— ha permitido la intromisión de elementos inoperantes, de simple adorno. Todo, en el montaje de Marsillach, a través de planos estudiadísimos, está por y para el servicio de un texto. ¡Qué lástima, sin embargo, que este texto no sea ninguna cosa extraordinaria, sino algo sencillamente "interesante", en el que Marsillach ha volcado toda su pasión humana y artística. Hay algo cierto: "Después de la caída" es una obra teatral endeble; pero Marsillach ha conseguido un espectáculo turbador, calenturiento, fascinante. Ha contado con buenos actores y con un escenógrafo excepcional, de una enorme valentía y de un gusto un tanto caprichoso y alambicado, que por cierto encuadra bien el alambicamiento y capricho de Miller.

Tendremos que decir, antes de pasar adelante, que la interpretación fue también magnífica, por parte de todos, hasta del último figurante. Incluso Adolfo Marsillach llegó a convencerme, por vez primera en su ya larga carrera de actor teatral. Uno tiene que imaginar, por fuerza, lo que sería el tremendo esfuerzo de Marsillach y los suyos puesto al servicio de un teatro verdaderamente "español", un teatro además de español, popular, con localidades a 10 pesetas en lugar de a 100. Este salto auténticamente "cualitativo" de Marsillach supondría un nuevo derrotero de nuestro teatro y supondría también, que Marsillach entrara en la verdadera "historia" de nuestro teatro, es decir, en la realidad de hoy.

Lo más importante aquí es tratar de "situar" este fenómeno de un montaje estilo Broadway, es decir, teatro-espectáculo, enhiesto, como la torre abstracta del campo de concentración en la obra de Miller, sobre un depauperado paisaje escénico español. ¿Hasta qué punto puede ser válido este enorme esfuerzo de Marsillach?

Esta es la cuestión a tratar.

El montaje Broadway en España, viene a señalar una última etapa esteticista, que podría denominarse "neoesteticismo". Se trata, sin embargo, de un neoesteticismo abarrocado, amanerado y cuya vigencia en nuestra evolución escénica tiene que ser forzosamente transitoria. Este teatro neoesteticista se destina a una parcela mínima de espectadores, lo cual sería pasable, si existiera un público normal, pero cuando no existe un público, cuando hay que ganar ese público, este tremendo esfuerzo para la minoría, resulta totalmente baldío e infructífero. Los frutos puede sacarlos únicamente



Artur Miller  
autor de "Después de la caída"



*"Adolfo Marsillach ha conseguido introducir el esplendor extranjero y en consecuencia obligarnos a una comparación pesimista y desoladora sobre nuestro pueblo y nuestras posibilidades".*

Marsillach (y ya los ha sacado con la dirección del Teatro Español de Madrid); pero no el teatro en general. Y las cosas están planteadas de manera tal que los esfuerzos individuales tienen que proyectarse en un esfuerzo colectivo para salvar nuestro teatro. No lo salvará desde luego, ni coadyuvará en la más pequeña medida, esta representación extraordinaria de una de las obras más endebles del autor norteamericano Arthur Miller.

Este "canto de cisne" viene a ser todo lo contrario de lo que preconizamos y por lo que luchamos nosotros. Nosotros queremos un teatro popular, un teatro que vuelva a recoger el público aterrorizado y disperso, aterrorizado y disperso precisamente a causa de excesos esteticistas y frías arquitecturas. El teatro popular tiene que ser precisamente lo contrario del espectáculo Broadway: un teatro sencillo, lleno de calor humano, que tiene en la sinceridad expresiva, en la fresca espontaneidad su mayor consistencia. Solamente cuando exista este teatro, cuando por 10 o 15 pesetas un obrero o un campesino español pueda volver a conectar con la gran tradición escénica española, podrá permitirse y aun aplaudirse un espectáculo Broadway al estilo del que Marsillach ha presentado en "Después de la caída".

Así que Marsillach con su gran esfuerzo —que hay que elogiarle, porque el trabajo merece todos los respetos— ha conseguido separar y distanciar la realidad depauperada del teatro español actual. Ha conseguido deslindar dos campos: la excepcionalidad y la regla. Ha conseguido introducir el esplendor extranjero y en consecuencia obligarnos a una comparación pesimista y desoladora sobre nuestro pueblo y nuestras posibilidades, cuando nosotros luchamos por un teatro popular y nacional en que respiramos nosotros, nuestros campos, nuestro cielo, nuestros hombres y nuestros sufrimientos. En este sentido, el trabajo de Marsillach está cargado de petulancia, de desafío y casi, casi de bravuconería. Aunque sabemos muy bien que no es esta la intencionalidad de Marsillach. Pero sí las consecuencias que del "fenómeno" pueden deducirse muy lógicamente.

Plantear así las cosas, la labor de Adolfo Marsillach desde el Teatro Español de Madrid, labor próxima a iniciarse, aparece llena de sugestividad, intrigante y ¿por qué no? prometedora. Hay que tener esperanza. Puede que Marsillach haga en el Teatro Español de Madrid, auténtico "teatro español", algo que ha desaparecido totalmente de nuestro paisaje. Si el esfuerzo puesto al servicio de una etapa declinante del teatro norteamericano ("Después de la caída"), lo pone al servicio de la "recuperación" de nuestra esencia teatral, es posible que tengamos que rendirnos ante él. Ojalá fuera así. Ojalá haga que el viejo espíritu de "La Celestina", de Ramón de la Cruz, de Lope de Vega (el auténtico), de Quevedo, de Moratín, de Valle Inclán, de Ricardo de la Vega, de tantos y tantos, vuelva a respirar por unos pulmones robustos, varoniles y no por los enrarecidos "pulmones artificiales" de técnicas extranjeras. En tanto no suceda así, Adolfo Marsillach estará en la acera de enfrente.

JOSÉ M.<sup>a</sup> RODRÍGUEZ MÉNDEZ

# aurora i prudenci bertrana

I. — **L'una i l'altre:** Aurora Bertrana i Salazar nasqué a Girona, de les noces de Prudenci i Neus. Fou, el dels seus pares, un matrimoni d'amor i de fidelitat per una i altra part. En ella —en Neus— però, hi hagué, a més, sempre, una total abnegació conjugal i maternal.

Prudenci nasqué a Tordera, però ell mateix es considerà, i fou considerat, tothora, i arreu, entre tothom, per gironí. A la comarca del Tordera (límit geogràfic provincial) l'escriptor visqué la seva infantesa. A Girona cristal·litzà la seva vida, en amors i en dolors. I si deixà la ciutat del Ter i de l'Onyar, fou, ben a desgrat seu, "crucificat d'enyorança", com digué, d'aquesta ciutat, Tomàs Garcés.

II. — **La biografia:** Però si voleu saber la vida —la vida literal i literària, literàriament i fidelment descrita— de Prudenci Bertrana i de la seva llar, no teniu sinó de devorar la lectura, hi és immensament atractiva, per l'emoció filial, per l'art narratiu, per l'alenada poètica i humana, les pàgines —un centenar d'elles— d'"Una vida", que serveixen d'introducció al llibre al qual tot seguit ens referirem. Poques vegades en la història universal de les lletres, amb major dret, i amb més lluc, una filla escriptora haurà relatat talment l'existència —dramàtica, però tanmateix exemplar i característica— dels seus pares.

Val a dir, de seguida, que Aurora Bertrana ha posat, en la redacció d'aquestes pàgines, una sinceritat entenedora, que es comunica al lector tot d'una. I que la corona que la filla ha teixit pòstumament, a Neus Salazar, ens eleva aquesta figura domèstica admirable a un grau d'heroisme plural digne de la més entrañable immortalitat.

III. — **L'autora:** Aurora Bertrana i Salazar, en col·laboració amb el seu pare, en una avinentesa, o per ella mateixa, en les restants, ha excel·lit a enriquir la literatura catalana amb produccions personalíssimes, com "Paradisos oceànics" o "La nimfa d'argila". Siguin novel·les, siguin narracions, siguin carnets de ruta, la prosa d'Aurora Bertrana, no sols pels ambients exòtics que hi emmiralla, sinó pel fons de lirisme realista i de policromia lluminosa que hi palpita, són una delícia emotiva de lectura i creen, en les nostres lletres, un gènere i un estil pràcticament inèdits, abans de l'autora, en el nostre univers artístic. Altres obres inèdites ho acabaran de confirmar aviat.

Per això cal considerar "Una vida", no solament com un homenatge filial; com una documentació prologadora a la resurrecció de l'obra de Prudenci Bertrana, sinó com una nova mostra literària rellevant de la nostra escriptora gironina.

IV. — **Prudenci Bertrana:** Es inexplicable com aquest extraordinari, mort a Barcelona poc després de Joaquim Ruyra (únic altre narrador que jeràrquicament hi podria ésser comparat), no hagi tingut fins ara la sort de veure reeditades les seves obres. Sembla, però, que, gràcies a un mecenatge benemèrit, la Biblioteca Perenne editarà aviat (amb un estudi crític preliminar de la pròpia Aurora Bertrana) l'obra completa de l'autor de "Josafat", tan variada com important tota ella: narracions, novel·les, articles, teatre, crítica.

Bertrana reexí (i començà a revelar-se com escriptor quan ja tenia quaranta anys) a reincorporar a la prosa catalana la valoració de la vida rural, ponderada enfront de les misèries de la vida ciutadana. Bertrana fou un "rústec" per temperament i per voluntat, que trobà en la naturalesa, i en els éssers humans que més primàriament s'hi vinculaven, la seva màxima atracció, estètica i psicològica. Per a ell la puresa autèntica, la bellesa absoluta, radicaven en els boscos més que en els jardins, en els boscaters més que en els intel·lectuals. I així, Bertrana resta com el gran cantor de les "proses bàrbares" i d'"els herois" que en foren protagonistes.

V. — **El llibre i l'edició:** Aquest dos títols, enterament complementaris (una narració del primer fou transplantada per l'autor al segon, en ésser editat aquest) són els que ha escollit la col·lecció "Isard" (dirigida i creada pel destacat humanista traductor de Milton al català, Josep M.<sup>a</sup> Boix i Selva) per incrustar la figura de Prudenci Bertrana a la seva sèrie d'autors nostres (iniciada amb la reedició de "L'aperitiu") de Josep M.<sup>a</sup> de Sagarra. I és en el frontispici d'aquesta densa i pulcra edició, que apareix (escrita expressament amb aquest objectiu), "Una vida" (la de Prudenci Bertrana) de la seva filla Aurora.

Percentatge mínim, si voleu, dins la magna obra de Bertrana, aquest binomi de títols ("Proses bàrbares" i "Els herois") ens dona, tanmateix, la dimensió fonamental, el coeficient específic de l'original aportació de Prudenci Bertrana a les lletres del nou-cents renaixentista. Ja, en 1910, fou amb unes d'aquestes "Proses bàrbares" (i amb aquest títol) que Bertrana guanyà "la copa Artística" (premi de prosa literària) als Jocs Florals de Barcelona. L'any següent, en 1911, hi llegia el discurs de gràcies. En 1936 (darrer any de la celebració pública), hi feia el discurs presidencial. En 1922 (primer any d'adjudicació del premi), li era atribuït, precisament a "Els herois", el premi Rabell. En 1933, any commemoratiu del centenari de la "Renaixença", el Fastenrath, de teatre, per "El comiat de Teresa".

VI. — **"Presència" i els Bertrana:** En la pàg. 3 del n.º 3 d'aquesta revista (per la qual escrivim les presents ratlles), corresponent al 24 d'abril de 1965, els paràgrafs finals de la secció "Gerona en 7 dies", al·lusius a la simultània Festa del Llibre, feien referència al que acabem de comentar. Els lectors s'hauran donat compte, però, de com era justificat aquell esment, i com, a desgrat d'aquest nostre article, resta només encertar un tema inexhaurible. Sense dubte l'anunciada edició de l'Obra Completa de Bertrana permetrà d'enfocar més a fons els innombrables aspectes, carismes i matisos de la considerable panoràmica literària (en gèneres, en estil, en l'èxit, en fraseologia, en temàtica, en "històries naturals", en geografia física i humana) de Prudenci Bertrana.

L'homenatge que a Prudenci Bertrana ha rendit la seva filla Aurora, ha servit, així, per enaltir-la també a ella, esdevinguda autora al seu torn, i col·laboradora primordial de l'edició que motiva la nostra acotació. Ens atreviríem a afegir que ningú com ells dos (com els Bertrana) no podria més lícitament omplir sencera la secció de lletres catalanes d'un número de "Presència", portaveu, en aquest cas, d'una doble glòria literària i pairal, no sols reviscuda, sinó immusteïble.

OCTAVI SALTOR



## entrevista amb aurora bertrana

A l'Estudi de Maria Castanyer trobem a Aurora Bertrana que en una conversa contesta les següents preguntes:

—*T'agrada que et facin interviu?*

—No.

—*Doncs, per què permetes que et fem aquest?*

—Porquè es tracta d'una revista gironina.

—*Creus que és necessària una revista a Girona?*

—Hi faltava. Aquesta és la meua opinió.

—*Què és el que major impacte et produeix de Girona?*

—El paisatge, el color de les pedres, aquests tons tan especials que no es troben enlloc més i, també, la gentilesa inefable i imponderable dels gironins.

—*Quin és el teu parer sobre la literatura catalana actual?*

—Una mica caòtica i desorientada. Potser tan caòtica i desorientada com la d'altres països.

—*A part del teu pare, quins escriptors d'aquella època consideres millors?*

—Joaquim Ruyra, Narcís Oller, Víctor Català...

—*Parla'ns ara del teu pare.*

—Li tinc una gran admiració com a escriptor. El considero un dels més grans de la llengua catalana de totes les èpoques. Com a home va ser un artista honradíssim, d'una llibertat d'esperit admirable. No va fer mai cap concessió a cap moda, a cap estil, a cap cleda.

—*Creus que va crear escola?*

—Han passat tants anys de silenci damunt d'ell, que és difícil de determinar.

—*Ha influït en tu la literatura de Prudenci Bertrana?*

—Crec que no. En tot cas m'ha influït de forma inconscient. (Aurora rumia i afegeix decidda): Em sembla que no m'ha influenciat gens. Gens!

—*Parlem ara de la teua literatura. Què prefereixes escriure: novel·la, conte, reportatge?*

—Jo prefereixo la novel·la. El conte el considero una novel·la condensada. Potser més difícil d'escriure que la mateixa novel·la.

—*Escrius amb facilitat?*

—De moment raja tot. Després ve la tria. Generalment quan escric una novel·la en faig tres versions.

—*Amb quina de les tres et quedes?*

—Amb l'última. I una vegada publicada no la llegeixo mai perquè potser em vindrien ganes de fer-ne una quarta versió.

—*Què estàs escrivint actualment?*

—Una novel·la ambientada a la Costa Brava.

—*A quina versió estàs: a la primera, a la segona o a la tercera? Per saber si sortirà aviat.*

—Ja sóc a la tercera, però em sembla que aquesta vegada faré una quarta versió. D'inminent publicació tinc el llibre de contes "Oviri" (Oviri és un gat salvatge) a l'Editorial Selecta.

—*És el llibre que quedà finalista en el Premi Víctor Català?*

—Sí. No me'l varen premiar perquè em sembla que encara no em tocava. ATENEA

# Diàlegs sobre teatre popular

M. Aurèlia Capmany

Fa pocs dies La Pipironda, celebrava els cinc anys d'existència, donant als seus amics, una obra de Rodríguez Méndez que porta el magnífic títol de LA BATALLA DE VERDUN. L'Escola Adrià Gual celebrava, també, el seu cinquè aniversari presentant en un raval barceloní tres obres de teatre popular LA DONA JUEVA, de Bertold Brecht, EL CANT DE LA MORT, de Tawfir Al-Hakim i NO IMPORTA DONDE SE NACE, de Ricard Salvat. Tota aquesta activitat, que podríem anomenar fora murs, es a dir, fora de la sòlida muralla del teatre burgès, m'ha portat a pensar que un diàleg sobre teatre popular seria cosa ben interessant. I se m'ha acudit d'imaginar que la tradició mediterrània de la nostra ciutat, permet de representar-me un diàleg a l'aire lliure, sota aquest sol intemperant de primavera, una mica a l'estil dels diàlegs de Sòcrates amb els seus deixebles. A l'estil socràtic, aturariem que ens poguessin semblar interessats en el problema, car és un problema, encara que no en siguem massa conscients, i, tant si et plau como si no et plau, els aturariem al bell mig de la plaça de Catalunya —qui no passa una hora o altra per la plaça de Catalunya— per endinsar-los en un diàleg que tendeix a no acabar-se mai. En lloc de menjar olives, com devien de fer Sòcrates i els seus amics, quan parlaven, els nostres homes, interessats en el tema teatral, fumaríen paper o fàries, i, en lloc de la calma atenesa, ho farien, naturalment, amb l'endemniada premsa barcelonina. He pensat, doncs, què dirien si, per atzar, aconseguíssim reunir gent tan diversa, però tan seriosament preocupada per aquest conglomerat humà que és la nostra ciutat, com: José M.<sup>a</sup> Rodríguez Méndez, Salvador Espriu, Francesc Candel, Ricard Salvat, Feliu Formosa, Arnau Puig, José Agustín Goytisolo, Romà Gubern, Ramiro Bascompte, Manuel Vázquez, Mossèn Dalmau i el Dr. Josep O. Esteve. Reunir gent tan diversa és "a priori" gairebé impossible, però una mica d'imaginació és sempre útil per a la creació literària. El paper de Sòcrates l'hauríem d'atribuir a Espriu, per categoria intel·lectual,

i per veterania ciutadana, —recordem que també, com Sòcrates, és l'únic que té memòria de les batalles de Platees,— si no fos que Espriu, passant apressat, es negaria a presidir, i a representar el paper de savi mentor. S'aturaria però, malgrat la seva pressa i la seva immensa feina, en primer lloc perquè es incapaç de no respondre a una pregunta i en segon lloc perquè la qüestió l'interessa. Arnau i Puig, lent i didàctic, en canvi, preguntaria, amb la seva oriental amabilitat:

**A. Puig:** Caldria, en primer lloc, ordenar els conceptes. Què entenem per teatre popular?

—Teatre popular —diu una veu anònima que s'ha aturat, tot passant— és el teatre que agrada a la gent, que agrada a més quantitat de gent.

—Exacte —diu Ramiro Bascompte— el teatre és un autèntic sufragi universal. Quan el teatre s'ompla vol dir que l'obra és popular.

—Per exemple —diu una veu anònima— voleu res més popular que el teatre de Doroteo Martí?

**Rodríguez Méndez:** De cap manera. Considero que el teatre popular ha d'anar dirigit precisament, a aquell públic que normalment no "va a teatre". Es tracta, doncs, d'un públic que cal captar. I per captar-lo se li ha de parlar dels problemes del seu món. Però divertint-los.

**Romà Gubern:** Jo no sóc especialista en teatre. Sóc, en realitat, un espectador. Com espectador puc dir, però, alguna cosa. Vaig veure, no fa gaire temps, un espectacle que ofería en una barriada, l'Escola Adrià Gual. El que jo en puc dir, com espectador de l'espectacle conjunt de públic i actors, és el següent: L'obra de Brecht no va interessar. Els plantejava un problema massa llunyà. La follia àrida, el genocidi, eren per ells històries d'un altre món. Van seguir, amb respecte, l'obra, perquè els actors ho feien bé, però van aplaudir amablement. EL CANT DE LA MORT, els va interessar més, el xicot que torna al poble, que ve de la ciutat civilitzada i es troba que ha de complir amb un deure de venjança, els va emocionar, però, comptat i debatut, es tractava

també d'un problema gairebé resolt, encara que en quedin rastres. L'obra de Salvat, va produir una altra mena de reacció. Una reacció violent, perquè es veien identificats amb els personatges. Era el seu dolorós món allò que veien a escena i un instintiu pudor, va produir un fenomen de refús. Es varen sentir ofesos d'aquesta realitat que veien a escena. **Esriu:** I per què no ens preguntem si aquesta és precisament la finalitat del bon teatre? Fer reaccionar el públic, encarar-lo amb els seus problemes. En primer lloc, jo vull dir que l'obra NO IMPORTA DONDE SE NACE és una obra molt ben feta.

—**Veu anònima:** Aquest no és el tema.

—**Rodríguez Méndez:** Es clar que és el tema. En primer lloc s'ha de fer bon teatre. El que jo crec però, és que no se'ls pot donar una realitat tan crua i despiatada. S'ha de donar la veritat, però en broma, fent-los riure. El camí del sàinet és el gran camí per atraure's el públic popular.

—**Salvat:** El sàinet es un gènere de llarga tradició en el nostre país. Però jo crec que el perill del sàinet és que escamoteja el problema. Mentre riem, ens apartem de l'efecte dolorós de la realitat. El sàinet resol tots els problemes amb la rialla. I el que jo crec que ha de fer el teatre és de plantejar problemes. De situar l'espectador en la llibertat de resoldre. De donar-li les dades a partir de les quals ha de resoldre.

—**Feliu Formosa:** En aquest cas, crec que, en la teva obra, hi falten unes dades més explícites. Nosaltres, ens proposàvem, amb el Gil Vicente, de subministrar aquestes dades. No creïem en un teatre específic per a ravals, i segueixo creient, que el nostre deure és de fer un teatre de majories, i inclou en la majoria aquest públic ampli que no s'interessa pels temes d'adulteri, que és el nucli del teatre burgès. A aquest públic se li ha de dir a través de l'escena quina és la situació de la nostra societat. Però dir-li amb tota mena de detalls que li facin el problema comprensible, que no l'emocionin únicament.

(segueix a la pàg. 16)

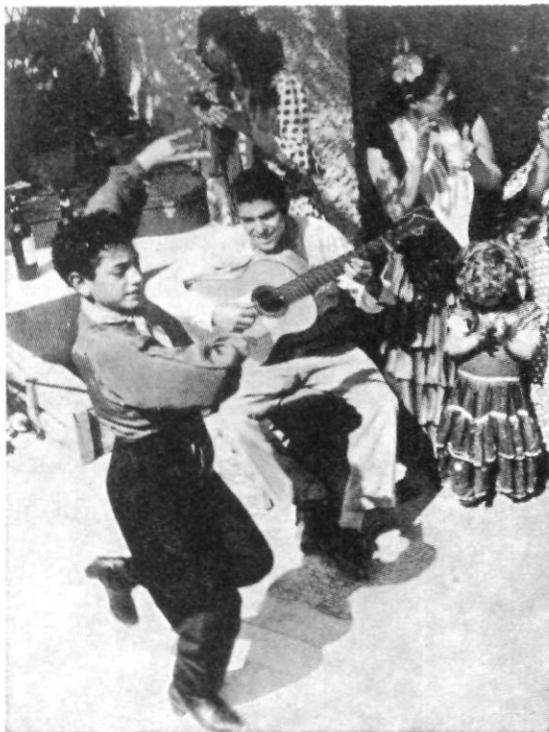
•No importa donde se nace• (Ricard Salvat :: Públic popular al Poble Nou: es representa La Cantant Calva, de Ionesco :: «El canto de la Muerte», de Tawfir Al-Hakim





# EL FLAMENCO

*Pretenden fusionar un delicioso baile de laboratorio nacido para señores con peluca, con otro, que es un gran grito de protesta*



INTRODUCCION. — La península ibérica fue calificada, por el naturalista Linnio como la India europea por su riqueza en especialidades botánicas. Es fácil imaginar la sensación de felicidad que sentirían los Gitanos a su llegada a España, lo mismo los que entraron por el norte, procedentes de Europa que los que lo hicieron por el sur, procedentes de Africa; sensación de felicidad al hallarse súbitamente en una especie de tierra de promisión, poco más o menos que en su propia casa, o quizás, mejor aún, puesto que de su casa habían emigrado. Si a estas condiciones geográficas y étnicas, de vegetación y de clima, añadimos su más inmediata consecuencia, la personalidad, el carácter y el temperamento y si buscamos la región española que más puntos de contacto tenga con estos orientales, surge automáticamente, Andalucía.

Por algo también se quedaron allí, los Arabes —cristalizando su maravillosa cultura— y los Judíos quienes, según Walter Starkie, alcanzaron en España, su nivel más alto. Así también

los Gitanos —además de haber culminado en nuestro país, su belleza racial— han aportado a España su máxima manifestación: el canto y el baile.

Podríamos decir que los Gitanos poseen una enorme personalidad receptiva y que asimilan y enriquecen todo cuanto coincide originariamente con ellos. Dos ejemplos nos lo dan Hungría y España, aunque últimamente los musicólogos húngaros, empiecen a afirmar que muchos de los aires zingaros atribuidos a los Gitanos, no son más que músicas populares húngaras recientemente desenterradas y que algo parecido ha ocurrido con el canto y baile español.

HISTORIA. — Los Gitanos que penetraron en España por Andalucía, parece ser que llegaron hacia el año 1300 y, los que entraron por Cataluña, en el 1452. Ignoramos en absoluto cual era la diferencia que existía entre ambos grupos puesto que, al no saber escribir, esta raza no nos ha legado documento alguno. Sabemos, en cambio, que había una gran rivalidad entre ellos, que su recorrido fue distinto y, por

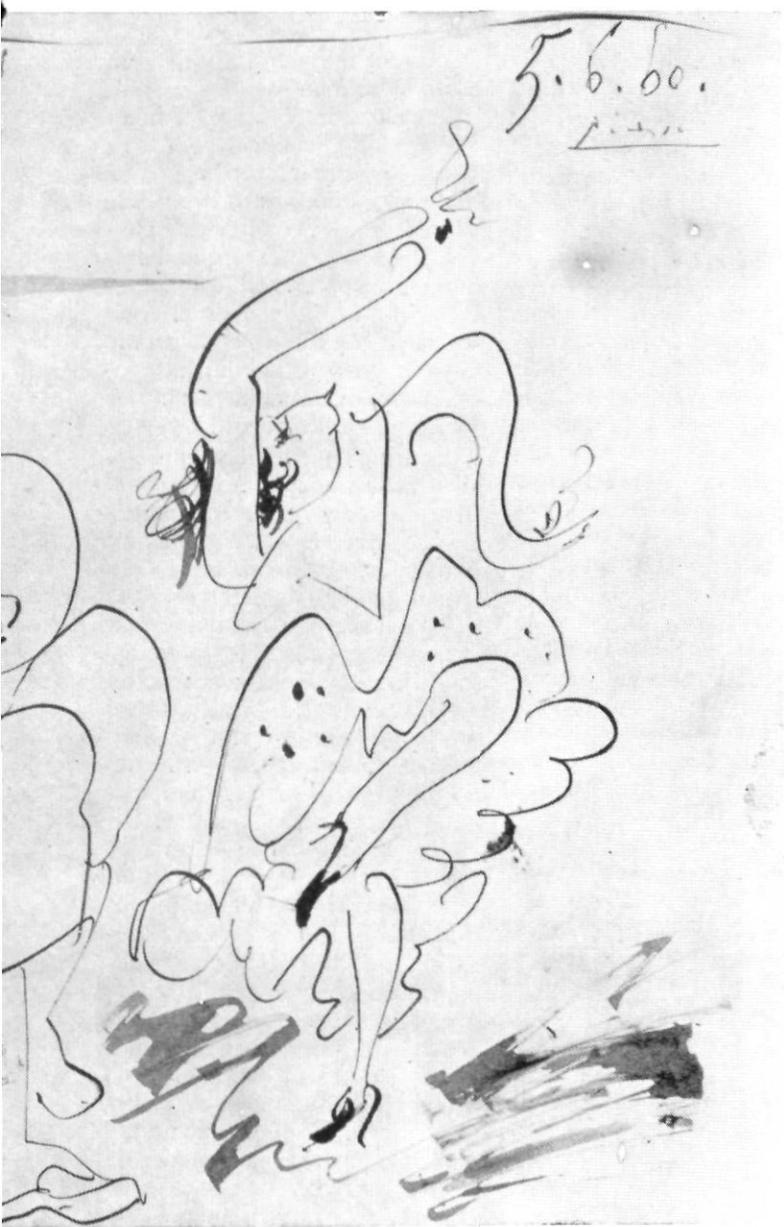
lo tanto, sus influencias también distintas, y así podría especularse hasta el infinito sin demasiadas garantías de llegar a la verdad.

Lo cierto es que empiezan a existir, a partir del momento en que se dicta la primera ley contra ellos. Esta, coincide con la prohibición a los moriscos, del libre cultivo de sus tradiciones, con la expulsión de los Judíos, con las agrupaciones de los pícaros y malandrines, con la persecución de los herejes y el nacimiento de la Inquisición. Quizás

el hecho de ser Andalucía una de las fuentes de la cultura española, añadido al carácter dulce, casi feminoide, de los andaluces, fue uno de los motivos que empujó a todos los “fuera de la ley”, a refugiarse en las montañas y en las cuevas de Sierra Nevada. También la crisis de la cultura Arabe, su decadencia, podía ser motivo de la llamada a la delincuencia castellana. Difícilmente podemos imaginar a los terratenientes andaluces cumpliendo a rajatabla unas leyes nacidas de la seque-



# LOS GITANOS *por* M.R.Prats y C.Alcalde



dad y la dureza castellana. Por el contrario, son estos mismos "señoritos" andaluces quienes apadrinan más de una vez, a los gitanillos, cediéndoles sus apellidos, burlando la ley y justificando una vez más nuestro refrán de "hecha la ley, hecha la trampa".

Imaginemos a estas bandas de forajidos formadas por los Arabes que acaban de perder el poder, los Judíos que se consideraban como "los elegidos de Dios", los malandrines —de los cuales la literatura picaresca nos

ha dado una muestra magnífica— y los Gitanos, convencidos de que llevaban sangre de reyes en la palma de la mano. De ahí, tenía que nacer una nueva forma de vivir o, mejor dicho, de sobrevivir: la flamenca.

Cuantas manifestaciones artísticas se llevaron a cabo en aquellas cuevas, tenían que ser consecuencia de una psicología común. Y es muy difícil averiguar quien aportó el pellizco, quien esa garganta especial y necesaria para cantar jondo, quien la sensualidad y quien los cantos

religiosos, puesto que todos ellos tenían, más o menos desarrollados, los mismos puntos en común.

Una cosa sabemos con certeza y es, que unas leyes les atacan por igual, agrupándoles en la misma guarida y proporcionándoles una misma consigna: "En contra". Y que de ahí, nace la flamenquería contra el opresor. Nace lo jondo.

EL MITO GITANO. — Así parece que, como dijo Cervantes, los Gitanos y los mal llamados gitanos, "vinieron al mundo para ladrones": cada gallina robada se atribuye a los Gitanos; cada niño que se pierde o se despeña, es culpa de los Gitanos. Ha nacido uno de los mitos sobre los Gitanos. Nos permitimos aquí, un "¡olé!" a los Gitanos, a su personalidad. El mundo entero les atribuirá durante tiempo, la música zíngara, el baile flamenco y cuantas bribonadas se cometan en España.

Van fusionándose, ejerciendo varios oficios a través de los tiempos; apostando su gracia y su ritmo, desde el martillazo del herrero hasta la compra y venta de mulos y cachibaches; se fusionan, aunque sin integrarse del todo, acomodándose en la región de España que mejor se lo permite: Andalucía. Y que se lo permite por no estar tampoco ella integrada. Así, llegan a ser lo que eran inicialmente: una caricatura del andaluz. Lo mismo que el andaluz llegará a ser, a petición del público, una caricatura del Gitano.

Ha nacido otro mito gitano: el nuevo arquetipo español gitano andaluz. Será el hombre moreno, con patillas, mezcla de torero; el hombre que rajará a sus enemigos. Este típico español, con blusa a topos y su sombrero cordobés, será, a partir de este momento, el gran enemigo de España, su arquetipo, como lo son de París, "Les Folies Bergères"; y poco importará que Ortega y Gasset se desgañite gritando que España es un mosaico político, geográfico, racial...

SIGUE



*"El loco que se lanza contra los molinos de viento, difícilmente puede integrarse y ser integrado en la sociedad" (de la película rusa D Quijote)*

*en el centro:*

*Lo mismo que el andaluz llegará a ser, una caricatura del gitano*

ENAMORAMIENTO DE LOS ARTISTAS. — De los mitos, sin meterlos en el terreno psicológico, haremos ante todo responsables a los artistas, tomándoles como exponente de su época y de su sociedad.

Indiscutiblemente “una necesidad de nuevas armonías estaba en el aire”, como le dijo José Vianna da Motta, en su carta a Albéniz. Este tipo de pensamiento mágico, este fenómeno que se produce en todas las épocas, no es más que un exponente de la evolución social del momento histórico; es la vivenciación de un estado de opinión latente. Así en España, en un momento dado, coinciden la afirmación de la burguesía y la manifestación flamenca como idea de contraste.

El Gitano es, sin duda, la imagen de la libertad, el hombre no sujeto a leyes, la forma más cómoda de rebeldía. Al decir Gitano, se piensa automáticamente, en un horizonte sin trabas, en un camino por recorrer. Por eso Baudelaire, el poeta que nunca se movió de las faldas de su madre, escribe su magnífica poesía, “Les Bohémiens”, con la misma nostalgia que le impulsa a escribir sobre los albatros, cuyas alas de gigante, les impiden caminar; por eso Bécquer se siente atraído por las golondrinas cuyas alas, les permiten huir o desplazarse. Y así podríamos explicarnos el motivo del enamoramiento que siente el artista, hacia el Gitano, sin dejar de reconocer, en los Gitanos, su aportación de ritmo, su sentido del movimiento y su gracia que son ya, arte en sí. Esta fuente natural de los Gitanos, unida a la necesidad de huida, de no conformismo y de no compromiso —o de compromiso distinto— conduce al enamoramiento del que hablábamos y que hallamos bien patente en Julio Romero de Torres, Falla, Turina, Albéniz, Cervantes, Manuel Machado, Lorca, Picasso y tantos otros. Y lo que en unos es fuente de inspiración romántica, en otros, más conscientes o más preocupados por su época, es fuente de grito.

El problema del exterior viene dado por tantos factores que resulta imposible analizarlo en su totalidad. Buscaremos simplemente, tomándolo en su forma caricaturesca, el por qué de que, este gitano andaluz, predomine en el mundo, como arquetipo del español actual; arquetipo, que llamaremos popular y de no compromiso y que ha triunfado, sobre otra imagen que acude a la memoria al pensar en España: el Quijote. O el Quijote-Sancho para ser más exactos, puesto que nos encontramos una vez más, con la típica división española, a la que el propio Cervantes



*El tercer grupo del cual somos responsables españoles y extranjeros*

debió supeditarse para crear un único personaje.

Existen varios motivos para que, a pesar de ser el Quijote un personaje auténtico en el espíritu de cada español, no haya prevalecido como arquetipo popular. El loco que se lanza contra los molinos de viento, difícilmente puede integrarse en la sociedad. Este personaje es compromiso pero no es popular; es arquetipo de minorías, válido en el momento del feudalismo pero que debe cambiar ante la exigencia de evolución —hundimiento del señor feudal, nacimiento de la burguesía e inicio de la expansión popular— Así dejamos pues dormido, unos por comodidad y otros por exigencia, al personaje Quijote-Sancho.

EL FLAMENCO. — Como hemos dicho antes, la principal aportación de los Gitanos a España, es el cante y el baile. Puestos a dividir, estableceremos tres grupos en la actual manifestación flamenca.

El primero, formado por una minoría, sigue expresándose de una forma primitiva y sincera, sigue sintiendo el duende y el pellizco y va desapareciendo a la vez que los gitanos transhumanes, absorbido por una necesidad histórica actual. Son los que bailan por necesidad casi bioló-

gica. Son los que van reduciéndose cada vez más, al verse obligados a integrarse a un mundo obrero que les crea nuevas exigencias de expresión. Podemos hallarlos, por ejemplo, en las barracas de Somorrostro, en las que sin embargo, hay más andaluces que Gitanos.

El segundo grupo, integrado al mundo teatral, sigue utilizando el cante y el baile como método de expresión. Pero al entrar a formar parte de una función social —como es el baile-espectáculo— se ve obligado a hacerlo evolucionar, debido a las exigencias externas y debido a las exigencias de sus propios sentimientos a su vez, ya, en evolución.

Así, nacen esos “ballets” españoles —mal concuerdan las dos palabras— propios para grandes escenarios en los que, el señor de la última fila, no puede apreciar ni los matices, ni el pellizco que acaba por morir de muerte natural. Es entonces cuando se echa mano al baile clásico, en un desesperado intento por evolucionar lo que sigue latiendo y que es aún expresión primitiva y espontánea de aquellas cuevas. Pretenden fusionar un delicioso baile de laboratorio, nacido para señores con peluca, con otro que es un gran grito de protesta. Mal pueden lograrlo porque el baile

flamenco requiere movimiento natural, y si alguna vez parece forzado con sus quiebros, es debido a su inverosímil elasticidad. Y porque, por el contrario, el ballet exige unas posturas que sacrifican cualquier verdad del cuerpo, a la estética.

El tercer grupo del cual somos responsables españoles y extranjeros, es el grupo de los farsantes y oportunistas; los mismos que ya se dibujaban en la época de Cervantes. Veámoslo sino, en el párrafo de su capítulo XXX: “...Iban él y Sancho Panza por Sierra Morena cuando vieron venir por el camino por donde ellos iban, a un hombre, caballero sobre un jumento y cuando les llegó cerca, les pareció que era gitano. Pero Sancho Panza que doquier a que veía un asno, se le iban los ojos y el alma, apenas hubo visto el hombre cuando conoció que era Ginés de Pasamonte y por el hilo del gitano, saco, como la verdad, el ovillo del asno, pues era el rucio sobre el que Pasamonte venía, el cual por no ser conocido y por vender el asno se había puesto traje de gitano cuya lengua y otras muchas, sabía muy bien hablar, como si fueran naturales suyas...”

Esta misma mentalidad que llevó a Ginés de Pasamonte a vestirse de gitano, es la que empuja actualmente a los bailaores, o bailarines, —tanta es la confusión que la aclaración de estas dos palabras, ha pasado a formar pregunta clásica de los periodistas, a los flamencos— a irrumpir en los escenarios vestidos con abalorios, adornos con navajas, claveles y antorchas, partiendo a rodillazos los tablaos, desmeleñándose y dando una versión epiléptica del baile, empujados por el entusiasmo de los extranjeros y por la especulación de los españoles.

Después de todo esto quizás podamos ya concluir que el cante y baile flamenco está atravesando una durísima crisis que ignoramos si podrá ser superada —a pesar de los evidentes esfuerzos de algunos artistas que no hemos englobado en ninguno de los tres grupos, por ser caso de excepción. ¡Y quién sabe si, de ellos, surgirá una nueva forma de baile español!— Estamos en un momento histórico en el que poco a poco, la tradición y el folklore, van desapareciendo en todo el mundo. Las pequeñas organizaciones sociales que se habían ido manteniendo hasta el presente, van quedando destruidas y absorbidas, por la futura ciudad hormiguero. Los Gitanos no pueden ser una excepción aunque su rebeldía justifique su supervivencia y a pesar del empeño del exterior por conservarse a toda costa esta exótica imagen de España.

#### *La futura ciudad hormiguero*



## EL PAPA JUAN

Oratorio «textual» para voces y coro, en el segundo aniversario de la muerte de Juan XXIII (3 de junio 1963-1965)

### OBERTURA: LAS PROFECIAS

San Juan Evangelista:

*“Y vino un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan. Él vino como testigo, para dar testimonio de la luz.”*

Ramón Llull:

*“Fama era pert tot lo món del gran bé e de la santa vida que era en lo Papa. Com Jesu Crist, predicava tots jorns pau, e pacificava los homnes perço que s'haguessin bona voluntat e que fos pau en la terra...”*

Lord Halifax:

*“Ah, si viniera un gran Papa que dijera: Olvidemos el pasado y vayamos hacia alta mar...”*

Riccardo Fontana, protagonista de “El Vicario”:

*“Algún día, padre, veremos el retorno del Buen Pastor.”*

### CANTO I: LA VIDA

Jesús Iribarren:

*“Juan XXIII significa algo como la aurora, las flores, el amor o la primavera.”*

Cardenal León Suenens:

*“Luz y calor eran en él inseparables, a imagen del sol que al mismo tiempo ilumina y calienta la tierra. No como el sol cegador de los trópicos, sino como el humilde sol familiar de cada día.”*

Cardenal Giulio Bevilacqua:

*“¿Acaso pedimos al sol que haga algo? Se levanta, se pone, llena el alma de alegría. Esto hizo Juan XXIII.”*

### CANTO II: LA AGONIA

Antonio Montero:

*“Hizo de su lecho mortal la cátedra del mundo.”*

Loris Capovilla:

*“Hizo hermosa la muerte; hizo decir que era hermoso morir así.”*

Cipriano Calderón:

*“Hizo que por primera vez en la historia todos los hombres rezasen juntos unos momentos.”*

### CANTO III: LA MUERTE

Giuseppe Saragat, Presidente de Italia:

*“Todos los hombres de buena voluntad se sienten huérfanos de padre.”*

Dean Rusk, Secretario de Estado de Norteamérica:

*“El mundo es más pequeño sin Juan XXIII.”*

Lester Pearson, Primer Ministro del Canadá:

*“Pero ahora somos más ricos por la inspiración de su vida, sus palabras y su obra.”*

### CANTO IV: EL EVANGELIO

Cardenal Giovanni B. Montini:

*“Ha realizado el ejemplo evangélico del Buen Pastor.”*

Bernard Lambert:

*“Más allá de los Papas Reyes, de los Papas del Renacimiento, de los Papas Soberanos de la Edad Media, recobró el acento del Pescador de Galilea.”*

Lorenzo Gomis:

*“La historia del Papa Juan es una ilustración de las Bienaventuranzas.”*

### CANTO V: LA IGLESIA

Aureli M.<sup>a</sup> Escarré:

*“Ha desfet el nus de l'Església que callava.”*

Joaquín Ruiz Giménez:

*“Abrió de un solo golpe todas las ventanas de la Iglesia.”*

Daniel Rops:

*“Ha dado al mundo la imagen de una Iglesia de bienvenida universal.”*

Jean Farran:

*“Ha reconciliado la Iglesia con su época.”*

José M.<sup>a</sup> González Ruiz:

*“Con él la Iglesia ha tomado un aspecto totalmente nuevo, nunca asumido en estas dimensiones en sus diecinueve siglos de historia.”*

### CANTO VI: EL MUNDO

Jan de Quay, Primer Ministro de Holanda:

*“Ha dado una voz a la conciencia del mundo.”*

Francis Mayor:

*“Él tenía con el mundo una especie de complicidad: sabían que podían contar el uno con el otro.”*

Joao Goulart:

*“Habló en el idioma sencillo del pueblo, y el pueblo le ha comprendido y amado.”*

Augusto Assía:

*“El hombre más unánimemente amado que ha aparecido en el mundo desde hace muchos años, quizá siglos.”*

U Thant, Secretario de las Naciones Unidas:

*“La historia ofrece pocos ejemplos como éste de afectación y de respeto universalmente concentrados sobre un solo ser humano.”*

## ECONOMIA Y FINANZAS

### «El tercer rail»

Tras unas semanas de silencio, la Renfe ha vuelto a sacar a la luz pública el curioso tema de la instauración del “tercer rail”, en el trayecto comprendido entre Barcelona y la frontera francesa. Problema complicado, pero que necesita una solución inmediata, si quiere mantenerse viva la actual concurrencia turística. En efecto, el cambio de trenes en Port-Bou, es algo que clama al cielo, tanto por la desorganización que implica, en los días de grandes masas, como por las consecuencias que tiene para el trasbordo de las mercancías procedentes de Europa, que sufren los naturales deterioros. El actual ancho de las líneas de la Renfe fue instituido hace muchísimos años en España, Portugal y Rusia —de extremo a extremo— con la sana intención de evitar que con las interminables guerras se produjese la desaparición de los vagones de carga y de viajeros, que algunos países vecinos pudiesen utilizar para sus fines bélicos. Desconocemos si tales propósitos se vieron correspondidos por la realidad, pero lo que es cierto es que a consecuencia de tal decisión, nuestra Península Ibérica se ha visto apartada de los grandes mercados europeos y además obligada a los clásicos trasbordos, tan poco gratos para el turismo.

Así estábamos, cuando hace cosa de un año surgió la primera propuesta para la revisión de este asunto y la RENFE, a los pocos días, dio el carpetazo al asunto, señalando la imposibilidad de realizar la instalación del “tercer rail”. Pero la opinión española no comparte el criterio de la RENFE y de sus asesores técnicos y hoy día se vuelve a la carga sobre el asunto, enfocándolo desde variados puntos de vista. Con el detalle, que hoy día ya no se pide únicamente el “tercer rail”, para el trayecto de Barcelona a Port-Bou, sino que se demanda la instauración progresiva a lo largo de todas las grandes redes españolas. Se trata de muchos millones y de un gasto ingente de material. Pero los que defienden tal idea, sostienen que los beneficios aún serán mayores. Y que incluso estaría mucho mejor que los préstamos del Banco Mundial, para la mejora de nuestros ferrocarriles, se destinaran íntegros a la realización del cambio del ancho de las líneas de la RENFE. Hay opiniones para todos los gustos, pero nosotros, por el momento, somos unos ardientes y convencidos partidarios de la rápida instauración del “tercer rail” y luego de todo lo demás, pese a las facilonas e incongruentes respuestas de los técnicos de la RENFE. **TACITO**

### CANTO VII: LA UNIDAD

Roger Schutz, prior de Taizé:

*“Este hombre ha marcado mi vida y la de mis hermanos.”*

Geoffrey Fisher, antiguo Primado anglicano:

*“Ha encendido una lámpara que no se extinguirá jamás.”*

Atenágoras, Patriarca ortodoxo de Constantinopla:

*“Ha trazado un camino nuevo para el diálogo ecuménico.”*

Donald Coggan, arzobispo anglicano de York:

*“Ha derribado barreras en el camino de la unión.”*

Harry Carpenter, obispo anglicano de Oxford:

*“Abrió puertas que jamás volverán a ser cerradas.”*

F. Saye, Deán Episcopaliano de Washington:

*“Su obra planteará en nuestras conciencias las preguntas más angustiosas desde los tiempos de Martín Lutero.”*

### CANTO VIII: LA PAZ

La Conferencia del Desarme de Ginebra:

*“La paz mundial ha perdido su mejor amigo.”*

EL Congreso Judío Mundial:

*“Ha levantado la gran esperanza de una nueva era de comprensión, tolerancia y armonía entre todos los pueblos.”*

### CANTO IX: LA HISTORIA

Dr. Ramsey, arzobispo anglicano de Canterbury:

*“El Papa Juan ha tenido un papel determinante en la historia de nuestro tiempo.”*

Max Mazin, Presidente de la Comunidad Israelita de Madrid:

*“Andando el tiempo, acaso se califique a la vigésima centuria como el siglo de Juan XXIII.”*

Cardenal León Suenens:

*“Plantó los hitos de transición entre el siglo XX y el XXI.”*

### CANTO X: EL ESPIRITU

John F. Kennedy:

*“Su sabiduría, su compasión y su firmeza siempre dulce han aportado a la Humanidad un nuevo legado de espíritu para el porvenir.”*

Pablo VI:

*“La tumba no puede contener su herencia; la muerte no puede sofocar el espíritu que él ha infundido a nuestra época.”*

### CORO FINAL: LAS LETANIAS

Radakrishnan, Presidente de la India:

*“Gran servidor de Dios y del género humano.”*

Yameogo, Presidente del Alto Volta:

*“Hermano al alcance de cualquiera.”*

Reza Pahlevi, Sha del Irán:

*“Protagonista de la fraternidad.”*

Ben Bella, Jefe del Gobierno de Argelia:

*“Artífice de la reconciliación universal.”*

Zabawski, Presidente de Polonia:

*“Portavoz eminente de la coexistencia pacífica.”*

Ayub Khan, Presidente del Pakistán:

*“Abogado de la paz.”*

Ching Hee, Presidente de Corea del Sur:

*“Apóstol de la paz.”*

El Comité Internacional de los Premios Balzán:

*“Premio Balzán de la paz.”*

El pueblo:

*Papa de la Paz, Papa del Concilio, Papa de la Unidad...*

El pueblo:

*Papa del diálogo, Papa de la Esperanza, Papa de la Buena Voluntad...*

El pueblo:

*Papa de los pobres, Papa de todos, Papa bueno, Papa Juan...*

NARCÍS

## EL SALON DE MAYO

Por novena vez se ha abierto en Barcelona el Salón de Mayo. Nueve años seguidos de actuación son muchos en un país como el nuestro donde suele prevalecer la improvisación por encima de la constancia y la organización. Cercano ya a su décimo aniversario, el Salón de Mayo no sólo no muestra ningún síntoma de vejez o cansancio, sino que, por el contrario, está más exaltado, juguetón y animado que nunca. La gran variedad de tendencias, unida a lo divertidamente extremo de muchas de las obras expuestas, le dan un aire casi verbenero, acentuado por el hacinamiento de cuadros, esculturas, esmaltes y cerámicas en un espacio evidentemente pequeño para tanta producción. El Salón de Mayo sigue el frente del arte actual en nuestro país y constituye una a manera de "trailes" de lo que será la próxima temporada artística. Porque el Salón de Mayo suele servir como plataforma de lanzamiento, tanto de las últimas tendencias del arte mundial, como de los nombres que más tarde sonarán como figuras, de primera o segunda fila. El entusiasmo tanto de los organizadores como de los expositores es innegable y si una virtud común tiene en medio de la diversidad, es la del ímpetu, de las ganas de batallar. Cada día son más los concurrentes al Salón de Mayo, cuyas puertas se abren sin distinción, sin jurados de admisión, con amplia generosidad, de la que a veces se ha abusado tranquilamente. Lástima que muchas de las figuras que hicieron sus primeras armas en los Salones de Mayo de los viejos tiempos, ahora, arropados por la fama, protegidos por críticos y marchantes, se sientan "superiores" y no sigan exponiendo sus producciones donde se les acogió cuando eran semi-desconocidos.

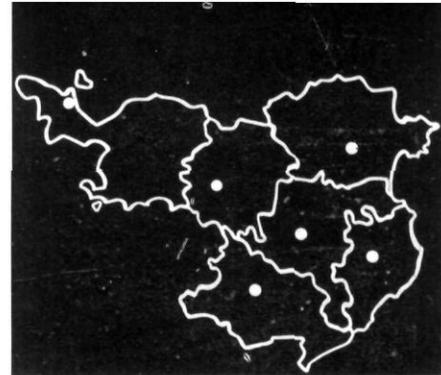
Hacer la crítica de cuanto se expone es sencillamente imposible. Es evidente que la ingente acumulación de obras impide la tranquila y profunda visión de cada una de ellas. Y tal vez por ello, algunos de los expositores

buscan más el impacto que la calidad. El llamar la atención que el producir una sensación estética. Y así abundan los trucos extrapictóricos que van desde el zapato pegado al cuadro hasta la jaula con tres ratones blancos vivos como "collage" de otro. Pero junto a la broma macabra, al detalle de mal gusto o a la simple chiquillada, existen también muchas excelentes obras, meditadas, sentidas, trabajadas, conseguidas, que merecen la contemplación y el aplauso sin reservas. Porque hay que distinguir entre el estilo y la moda. Entre lo que perdura y lo que es viento pasajero. Muchos "ismos" han ido pasando y desapareciendo cada año, como una cancioncilla de temporada, mientras los grandes movimientos del arte actual, el impresionismo, el expresionismo y el arte abstracto, en sus varias modalidades y derivaciones, quedan como los grandes modelos. Y la mayor parte de los cuadros que se sostienen en medio de la barahunda son exponentes más o menos evolucionados o entremezclados de los movimientos que hemos mencionado. Mientras tanto, el "pop-art", la última moda, queda como una divertida pirueta, si lo tomamos en broma, o como una irritante falta de sensibilidad si lo tomamos de otra manera. Pero el "pop" no es un estilo sino una moda y para el año próximo habrá dejado paso al "op-art" con sus experimentos ópticos de física recreativa.

Mención aparte merecen las divertidas, bellas, absurdas y fantásticas sillas diseñadas por Aulestia junto con algunas mesas, librerías, taburetes y otros muebles, que demuestran una rica imaginación llena de humor y de inteligencia. Un mobiliario que ofrece una infinita serie de sugerencias, artísticas, mágicas, plásticas, y que incluso permite ser usado verdaderamente para sentarse en él y utilizarse. Los muebles de Aulestia son un alegre grito de libertad en medio del mundo cada vez más mecanizado en que vivimos.

CARLOS VIVÓ

# LAS COMARCAS



La reapertura del paso fronterizo de Coll d'Arés —abierto provisionalmente al tráfico el pasado año— vuelve a poner sobre el tapete, el interesante tema de los pasos fronterizos y la necesidad de cuidarlos, hasta en sus mínimos detalles. No hay duda, de que el nuevo paso de alta montaña, abrirá unos cauces insospechados para las comarcas del Ripollès e incluso para Olot, Bañolas, Pallarols, etc. De hecho, nos pondrá en rápida comunicación con las poblaciones francesas de Ceret, Amelie-les-Bains, Prats de Molló, etc. y no hay duda alguna, que muchos turistas aprovecharán las nuevas rutas, para su entrada en España, evitando así las interminables colas de La Junquera o de Port-Bou, con el intenso tráfico del turismo estacional.

Pero si es que queremos dar la máxima eficacia al nuevo puesto fronterizo, precisa que se cuide con todo esmero, en cuanto a los servicios auxiliares. Ciertamente España, ha hecho un gran esfuerzo al arreglar sus carreteras, que aunque no estén del todo acabadas, no se tardará mucho en conseguirlo, como también es cierto que se han instalado los servicios fronterizos de Policía y Aduana. Todo muy bien y realizado con evidente interés, por parte de todas las autoridades interesadas. Pero, creemos que hay que hacer mucho más. En primer término, asegurar el tránsito durante todo el año, por el puerto de Coll d'Arés, es decir que el cierre de esta frontera quede limitado a las noches invernales. Además hay que asegurar en forma definitiva, los servicios aduaneros y en suma, dar la impresión de que son una cosa definitiva, en vez de ser algo provisional. Dar al turismo, la seguridad de que este paso, tan importante para nuestras comarcas de Alta Montaña, no queda reducido a una simple condescendencia veraniega.

De las ventajas de este nuevo paso, pueden dar cumplida razón, los vecinos de Camprodón, que han visto aumentado enormemente, el volumen de sus transacciones. También lo pueden testimoniar, los hoteles de Ripoll, de Olot y los comerciantes de estas rutas de montaña, que ven ahora como acuden los turistas, atraídos por las bellezas incomparables de aquellas poblaciones. La reapertura del paso de Coll d'Arés, hay que señalarlo con piedra blanca y cuidarlo con amor y diligencia, para que pueda convertirse, en la gran sorpresa de nuestro turismo. Y bien vale la pena, realizar tal sacrificio, que tantos bienes han de reportarnos.

## nuestra sociedad

### B O D A

En la capilla de S'Agaró contrajeron matrimonial enlace la señorita Carmen Gloria Hellín Armengol, hija del Gobernador Civil y Jefe provincial del Movimiento, con el joven ingeniero de montes, don Ramón Doménech.

Ofició la sagrada ceremonia el canónigo de la Catedral de Lérida, Rdo, doctor Luján. Por parte de la novia firmaron como testigos don Luis Rodríguez de Miguel, subsecretario del Ministerio de la Gobernación y consejero Nacional del Movimiento por esta provincia; don Enrique Guiloche Bayo, General Gobernador Militar de la plaza; don Luis Hellín Sol, tío de la novia, y don José A. Montoya, hermano político de los contrayentes.

A la vez por el novio lo hicieron los ingenieros de montes señores don Emilio Serra García, don José Román, don Arsenio F. Sobera y el hermano político del novio, don Rafael Sanpere. Como invitados figuraban además de otras personalidades y autoridades, el Presidente de la Diputación, don Juan de Llobet Llavari; Alcalde de Gerona, don Pedro Ordís Llach; Delegado de Sindicatos, don Juan Prades Batiste; de

Hacienda, señor Casanovas; Ingeniero Jefe del Distrito Forestal, don Julián Arenas Cárdenas; ex gobernador civil de Gerona, don José Pagés Costart, y alcalde de Lérida, don Francisco Pons Castella.

### T R A S L A D O

A petición propia, ha sido trasladado a la Sucursal del Banco de España en Avila, el actual Director de la Sucursal de Gerona, don Antonio Fleta Pola, que durante muchos años ha venido dirigiendo las actividades del Banco en nuestra ciudad. Enhorabuena.

### PRIMERA COMUNION

En la Capilla del Palacio Arzobispal de Barcelona, recibió por vez primera a Jesús Sacramentado el niño Ignacio-José Pibernat Planas, hijo de los esposos Joaquín Pibernat y Teresa Planas. Administró el Santo Sacramento el Excelentísimo y Rdmo. Arzobispo de Barcelona Dr. D. Gregorio Modrego, quien asimismo ofició con este motivo su primera misa en catalán. Nuestros deseos de felicidad para el nuevo comulgante, los hacemos extensivos a sus padres y a sus abuelos, especialmente a los paternos, que residen en nuestra ciudad.

### anuncios oficiales

En cumplimiento de las disposiciones vigentes se comunica el cambio de propietario de la Industria Hotelera HOTEL "CASA DEL PI" de San Antonio de Calonge, pasando de D. Pierre Waldteufel Joly a D.<sup>a</sup> Francisca Palau Rivelles.

Para general conocimiento y en cumplimiento de las disposiciones vigentes se comunica el traspaso de la Pensión "BON MAR" de San Antonio de Calonge a cargo de D. Enrique Andreu Ramos a favor de D. Pedro Abelli Vila.

Para general conocimiento y en cumplimiento de las disposiciones vigentes, se anuncia el cambio de propietario de la Pensión "LOS CACTUS" de San Antonio de Calonge, pasando de D. Juan Martínez García a D. Luis Bou Albalate.

# noticario

## FIGUERAS

Ha causado muy buen efecto la noticia de que se estaban realizando gestiones para establecer unas líneas de autobuses urbanos, que unirían las populares Ramblas con los barrios extremos de la capital ampurdanesa. Al parecer, estas líneas irían hasta el comienzo de la carretera de Llers, final de la Avenida José Antonio, carreteras de Rosas, Francia, Olot, y la zona de Aigueta. En suma, un buen servicio urbano, que facilitaría la natural expansión de la bella ciudad de Figueras.

## BAÑOLAS

El pasado domingo se iniciaron los trabajos de la "Semana de la Juventud" y a lo largo de los últimos días se celebrarán interesantes conferencias, coloquios y visitas, todas ellas relacionadas con los problemas actuales de nuestros jóvenes.

## TORROELLA DE MONTGRI

La Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental, ha hecho público el proyecto de encauzamiento del río Ter, en su parte baja, es decir, en su salida al mar en Estarrit. Los presupuestos de estas obras ascienden a 167 millones, los de administración y a 106 millones los de contrata. Se espera que pronto van a comenzar estas importantes obras, y así se pondrán fin a los clásicos desbordamientos del río Ter, con las consiguientes pérdidas para todas las zonas ribereñas del gran río gerundense.

## OLOT

La Cía. Telefónica de España está procediendo con suma rapidez a los trabajos previos para la implantación del teléfono automático en la comarca de Olot y su capital. Parece que con estos trabajos se irá a la implantación del servicio automático desde Gerona a Olot, pasando por Bañolas, Besalú, Castellfollit, etc., con lo que se dará un gran paso para la automatización del teléfono en toda la provincia.

## SAN FELIU DE PALLAROLS

Ha causado suma alegría en San Feliu de Pallarols la noticia de que la Comisión Provincial de Urbanismo y Arquitectura, había aprobado el plan especial de reforma y mejora del acceso a la villa, promovido por el Ayuntamiento. El plan será ejecutado con suma rapidez y se espera que con su realización, quedará solucionado el problema del difícil acceso a la villa. M. B. R.

# COMENTARIO INTERNACIONAL



## ISABEL II EN BONN

*Los sentimientos individuales son profundos, pero cuando estos sentimientos se hallan socialmente extendidos, pasando del ámbito individual al colectivo, entonces se asientan con tan hondas raíces que su desarraigo puede ser imposible o difícil.*

*Esta imposibilidad de superar los sentimientos de una colectividad ha sido la causa de que, el actual viaje a la República Federal Alemana de la Reina Isabel se haya demorado siete años. En efecto, hace siete años se proyectó la visita real inglesa al país germano. Entonces se consideró que, en la opinión pública inglesa, el resentimiento hacia los alemanes, como secuela de las torpezas y excesos cometidos por los nazis, no estaba todavía borrado. Para el inglés medio, la pesadilla de la pasada guerra mundial todavía estaba presente y veía, en el pueblo alemán, al culpable de dicha pesadilla.*

*¿Ha pasado ya este sentimiento antialemán del pueblo inglés? No lo sabemos. En principio todo el mundo está de acuerdo en reconocer que el viaje de la Reina supone la superación de aquella etapa tristemente célebre. Por nuestra parte, vemos la sombra del General De Gaulle proyectada sobre todo el aparato de este viaje; y tal vez sea esta sombra la que tratan de borrar los políticos ingleses con los buenos oficios de Isabel II en Alemania. El viaje de la Reina fue decidido por el gobierno conservador, hace un año y se ha llevado a la práctica bajo el actual gobierno laborista, lo que demuestra la asombrosa y admirable continuidad de la política inglesa.*

*Mr. Wilson ha preparado cuidadosamente los discursos de la Reina en su "tourné" de amistad. Al pisar tierra alemana, su Graciosa Majestad expresó claramente la intención y el alcance de su viaje: "Estamos aquí, porque sostenemos de todo corazón vuestro legítimo deseo de reunificación en la paz". Era la forma más diplomática de atraerse el pueblo alemán, calando en su ambición más sentida; la reunificación de las dos Alemanias en una sola, con exclusión del comunismo.*

*¿Son estas expresiones representativas de las intenciones de la política inglesa? Se ha dicho que muchos ingleses veían con buenos ojos la existencia de una Alemania dividida y controlada militarmente por*

*las fuerzas aliadas. Para ellos, una Alemania unida y libre, supondría la posibilidad, en él, las consecuencias antigauillistas del píruto bélico germano.*

*No sabemos hasta que punto Mr. Wilson comparte esta opinión, pero es indudable que seguramente habrán pesado mucho en él, las consecuencias antigauillistas del periplo de Isabel II.*

*El general De Gaulle ha procurado oponerse a la hegemonía británica en Europa y se ha resistido sistemáticamente al ingreso de Inglaterra en el seno del Mercado Común. Mr. Wilson sabe muy bien que Alemania puede ser un aliado muy importante para enfrentarse a esa Europa predominantemente francesa con que sueña De Gaulle. Conociendo los deseos de reunificación de los alemanes, la Reina ha hecho pública expresión del apoyo inglés a esos deseos. Por otra parte, al hablar así, su Majestad expresaba de una manera tácita que el pueblo inglés ha olvidado la culpabilidad del pueblo alemán durante la pasada guerra, cosa que los germanos desean sinceramente.*

*¿Creerán los alemanes en el apoyo de sus "primos ingleses" como los llamaban antes de 1914? Desde luego han resultado muy impresionados, como lo demuestran los comentarios de la prensa teutona, por la estancia real inglesa en su territorio, acontecimiento que ciertamente no se había producido desde la visita de Eduardo VII, bisabuelo de Isabel, hace cincuenta y cinco años. Si realmente así sucede, Inglaterra podrá contar con el voto alemán para su ingreso en el Mercado Común, con detrimento de la política francesa.*

*El viaje de la Reina Isabel no prueba absolutamente, como generalmente se ha dicho, que los sentimientos antigermanos del pueblo inglés hayan sido olvidados. Inglaterra trata de demostrar que es el país de la Europa Occidental que está más realmente interesado en la reunificación alemana, defendiendo con ello los intereses de Occidente. A través de esta política de acercamiento hacia Alemania, se pretende anular los desplantes degauillistas antibritánicos. Será interesante ver la reacción del General-Presidente. Atención pues, ya que el político de la "grandeur" es un hombre de recursos.*

JOAQUIN CALVO

## panorama deportivo

### EL REAL MADRID, ELIMINADO

La nota más espectacular de la jornada del pasado domingo, dentro del mundo futbolístico, fue la inesperada y contundente eliminación del equipo del Real Madrid, bajo la presión de su duro rival, el Atlético madrileño. Quien más, quien menos, todo el mundo creía que debería llegarse a un tercer partido, para dirimir tan difícil eliminatoria. Pero la sorpresa estuvo a cargo de los colchoneros, que en una brillante segunda parte, barrieron literalmente a la defensa del Real Madrid. Total, que de la Copa ha desaparecido uno de sus más duros aspirantes. El Barcelona y el Zaragoza, amén del propio Atlético de Madrid, van a respirar muy satisfechos. Pero ya veremos quien irá el último.

### EL DIFÍCIL MUNDO DEL BOXEO

Todos los aficionados españoles al deporte del boxeo pudieron seguir a través de la TVE, el detalle del encuentro valadero para el campeonato del mundo de los pesos pesados, entre el campeón Cassius Clay —mejor llamado Mohamed Alí— y el eterno aspirante, Liston. El combate duró exactamente sesenta y un segundos. Se habla de tongo y de otras cosas muy sucias. Para nosotros, lo más absurdo fue el hecho de que el árbitro del combate no comenzara la cuenta fatídica, en cuanto Liston cayó al tapiz. Es un detalle tan esencial en el boxeo, que no se comprende como un árbitro pudo caer en tal absurdidad. Al final, tuvieron que ser los jueces de la pelea los que determinaron el K. O. definitivo. Es decir, un fallo general, que nadie se explica y quizás en este importante detalle estriba el completo fracaso del combate. Ahora se hablará de sanciones, de tal y cual. Pero el verdadero culpable fue el árbitro que dirigió la pelea.

### EL TORNEO PRESIDENTE

La competición creada por el Presidente de la Federación Catalana de Fútbol, señor Porta, sigue adelante y además mereciendo el beneplácito del público. Esperamos que el año próximo, cuando le haya pasado la inexplicable "morriña" al señor Laudet, este torneo, que debe ser la verdadera Copa Catalana, adquirirá la importancia que bien merece. Por el momento, el equipo gerundense, con su último empate en Calella y su victoria sobre el Badalona, se ha situado en una cuarta posición, francamente aceptable. El Hospitalet, es por ahora, el que a base de haber jugado todos los partidos, lleva la voz cantante, pero no hay que olvidar que el Español y el Europa le pueden dar alcance.

En cuanto a las promociones, el papel del Condal y del Lérida ha bajado muchísimo y dudamos que puedan salir adelante. Ha sido un fracaso inesperado, que ha sorprendido a todo el mundo. Quizás porque se desconocía la real valía de sus oponentes. Sólo queda en pie el equipo del Gimnástico, pero aún tiene que superar al Sestao y lue-

go al Europa, que no será un fácil adversario.

En nuestra comarca, los tres equipos representativos —Figueras, Olot y Palafrugell— han iniciado el torneo final de promoción. Por el momento, ha sido el Olot el más afortunado, con su empate en San Martín. Hay buenas perspectivas para el Palafrugell y nos ha decepcionado el Figueras, aun cuando el Manresa y en el Pujolet, siempre es un enemigo de mucho cuidado. Y lo ha sido.

### HOCKEY SOBRE PATINES EN EL PABELLON

Nuestro magnífico Pabellón de Deportes ha sido testigo, en las jornadas del sábado y domingo, de los disputados encuentros del Campeonato Nacional de Hockey sobre patines, en los cuales los equipos del Voltregá, Villanueva, Arrahona y Barcelona, han sido los protagonistas de unas luchas muy duras y emocionantes, que han tenido la virtud de congregar numeroso público en el recinto de la Dehesa. El equipo de Voltregá fue el que se proclamó campeón, tras haber podido batir en la semifinal al duro equipo de Villanueva, después de lanzar, nada menos que quince penaltys, para dirimir la contienda. Todo un record y todo un magnífico campeonato. SILEX



## Perfil Gerundense

DANIEL FONT

En esta sección que da a conocer diversos personajes que si bien su nombre queda en el anonimato por sus actividades, sus aficiones, deberían figurar en un primer plano. Hoy en perfil gerundense, un joven deportista, ya conocido por todos los aficionados del mundo de las ruedas y en éste el de la velocidad, Ginkama, Moto-Cros, etc. Daniel Font, este es nuestro perfil de esta semana.

—Amigo Daniel, ¿qué te indujo hacia el insomne mundo de la Velocidad?

—Pues como todos mis copañeros, la afición.

—¿Cuando se emprende una carrera o bien se está corriendo en una velocidad elevada, qué se siente?

—De sentir, nada; lo único que se piensa es en llegar primero a la meta y así, obtener un nuevo trofeo.

—Tus inicios, ¿cuáles fueron?

—Pues empecé en Ginkama, en las competiciones de algunos colegios. Más tarde ya empecé a sentir afición hacia la velocidad y así hasta el momento que mis actividades son de lleno el Moto-Cros.

—¿Cuántos son tus Trofeos?

—Mis Trofeos son unos doscientos y aparte de ellos tengo varios premios.

—Tu primer trofeo, ¿cuál fue?

—Esta pregunta resulta un poco cómica ya que mis activiaddes actuales son de motor, pues mi primer trofeo fue de equitación.

—El pasado día 27, en Figueras, hubo una competición de Moto-Cros y entre los que participaron en ella estabas tú. ¿En qué lugar quedaste?

—Quedé en cuarta posición; mi ilusión era quedar en un lugar más elevado, pero debido a las dos caídas obtenidas me entorpecieron mi triunfo.

—¿Eres optimista?

—Sí, soy muy optimista y creo que es lo fundamental para un buen corredor.

—¿Qué son para ti tus competidores?

—Pues son copañeros.

—¿Qué se siente al perder una carrera?

—Se siente desánimo y mal humor, pues como he dicho anteriormente nuestras ambiciones son siempre superar y llegar a la meta y así, obtener el primer lugar.

PEDRO CODINA

EL MOTOR DE VESPA  
SERA SU AMIGO MAS FIEL



con

**Vespa**

Viajará siempre seguro

**FOR-PON, S. A.**

AGENCIA OFICIAL

GERONA

Alvarez de Castro, 4  20 31 50  
20 31 54



## CENTRO-EXPOSICIÓN de MATERIALES

Le ofrece información gratuita sobre materiales de Construcción y Decoración

EXPOSICIÓN PERMANENTE - ASESORÍA TÉCNICA

Carretera Santa Eugenia, 44 - Teléfono 20 15 37 - GERONA

---



CAVAS DEL AMPURDAN

Vinos y Champañas

Depositaris Productos Perelada

GERONA - c. Barcelona, 22 - Tel. 202188 : Figueras - Calvo Sotelo, 9 - Tel. 241711 : Olot - San Rafael, 27 - Tel. 537

---

PIDA CERVEZAS

*El Aguila*

*se beben mas*



**Distribuidores: C. O. R. V. I. S. A.**

**Hotel Peninsular** (Gerona)

**Bar Savoy** (Gerona)

**Restaurante Rosaleda** (Gerona)

**Hotel Alga** (Calella de Palafrugell)